

На правах рукописи

ОХОНИЁЗОВ
Абдурахмон Дустович

**ЭЛЕМЕНТЫ ТРАДИЦИИ И
ТВОРЧЕСКИХ НОВШЕСТВ В ПОЭЗИИ САИД ДЖАФАРА**

Специальность:10.01.08 – Теория литературы. Текстология.

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой
степени кандидата филологических наук

Душанбе – 2017

Работа выполнена в отделе фольклора и литературы Бадахшана Института гуманитарных наук им. Б.Искандарова Академии наук Республики Таджикистан

Научный руководитель: **Каландаров Хоким Сафарбекович**
доктор филологических наук

Официальные оппоненты: **Мисбохиддини Нарзикул**
доктор филологических наук,
заведующий кафедрой истории
таджикской литературы Таджикского
национального университета, доцент

Афсахзод Аббос Аълохон
кандидат филологических наук, доцент
кафедры печатных СМИ и PR Российско-
Таджикского (славянского) университета

Ведущая организация Таджикский государственный
педагогический университет им.
С.Айни

Защита диссертации состоится «12» декабря 2017 г., в 14⁰⁰ часов на заседании диссертационного совета Д 047.004.02 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук на базе Института языка и литературы им. Рудаки АН Республики Таджикистан (734025, Душанбе, пр. Рудаки, 21).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке и на сайте Института языка и литературы им. Рудаки АН Республики Таджикистан (734025, Душанбе, пр. Рудаки, 21; www.iza.tarena.tj).

Автореферат разослан «___» _____ 2017 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
доктор филологических наук



Х.С. Каландаров

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. Большая часть творчества поэтов литературных кругов Бадахшана по различным причинам оставалась в стороне от обширного литературного анализа и исследования. Одной из причин недостаточного внимания к литературному и культурному наследию Бадахшана является малодоступность оригиналов - первоисточников этого наследия исследователям. Бадахшан, как географическая территория на карте мира, является очень отдаленным краем, и только начиная с последних десятилетий XIX века, исследователи и приверженцы начали обращать внимание на различные природные и культурные аспекты этого края. Такое внимание усилилось в период Советского Союза, это привело к определенным результатам в плане сбора материалов по культуре и литературе. Однако необходимо отметить, что как в прежние времена, в период коммунистического режима такое внимание также было продиктовано политическими интересами, и оно не всегда соответствовало основным целям исследований. Ещё в XIX веке разделение Бадахшана (Памира) на две части, стало итогом политики разделения малых и слаборазвитых стран со стороны царской России и Англии - это также предопределил вектор культурного и литературного развития, методы и способы их исследования в данных странах. После такого разделения одна общая цивилизация интерпретировалась и классифицировалась с отличающимися друг от друга целями.

Другая причина полной недосыгаемости необходимых источников и первоисточников кроется в народных традициях и обычаях, так как жители этого края наличие своих текстов и книг не афишировали и не доверяли чужому человеку. Исследователи делали выводы со слов самих владельцев книг или из того, что они сами смогли увидеть, воспринять от разового чтения, потому их заключения не всегда соответствовали действительности.

В настоящее время, при трансформации мышления и техники, люди предлагают свои сохранные материалы и первоисточники на рассмотрение науки и ученых, к тому же теперь имеются все условия и возможности исследования данного наследия, в том числе наследие поэтов, авторов сборников стихов – диванов, к которым относится и поэт XIX века Саид Джафар.

Анализ творческого наследия Саид Джафара важен и необходим по нескольким аспектам: во-первых, посредством анализа наследия отдельных поэтов определяется общий процесс формирования персидско - таджикской литературы в среде разноязычного населения Бадахшана; во-вторых, конкретизируются темы, содержания, а также особенности видов и жанров таджикской литературы в Бадахшане; в-третьих, оценивается вклад местных профессиональных поэтов в интеграцию и распространение персидско-таджикского языка и литературы в этом крае; в-четвертых, прослеживается влияние персидско-таджикской литературы на формирование культурного и литературного мышления жителей Бадахшана и наконец, выявляются

творческие связи литературных кругов Бадахшана с другими литературными кругами, такими как Самарканд, Бухара, Фергана, Индия и т.д.

Упомянутые пункты определяют необходимость выбора и анализа поэзии Саид Джафара, поэта XIX века Бадахшана, который собственноручно собрал в одном сборнике свои сочинения и его Диван считается одним из образцов творческого наследия литературных кругов этого края. Изучение и анализ этого наследия, с точки зрения теории литературы, внесет полную ясность в вышеназванных вопросах. Рассмотрение тем, содержания, форм и жанров поэзии Саид Джафара, с одной стороны является образцом подведения итогов одного определенного периода литературы, с другой стороны, выявляет творческие особенности сочинений самого поэта. Исходя из этого, всестороннее изучение поэзии Саид Джафара является своеобразным итогом персидско-таджикской литературы в Бадахшане до конца XIX века и его изучение восполняет теорию литературы до этого периода.

Степень научной разработанности темы. Поэзия Саид Джафара до сегодняшнего дня в полном и развернутом виде не анализировалась и не исследовалась как отдельная диссертационная работа. Существуют отдельные статьи и ссылки исследователей и почитателей литературы Бадахшана, которых можно считать началом изучения жизни и творчества Саид Джафара. Следует заранее подчеркнуть, что эти статьи и ссылки в основном написаны и приведены в рамках анализа главных вопросов литературы Бадахшана (Памира), однако даже в случае рассмотрения наследия поэта, в достаточной мере не затронуты аспекты, касающиеся вида, формы, ритма, стихотворной системы, темы и содержания его творчества.

Первые попытки анализировать поэзию Саид Джафара были высказаны наряду со сбором образцов литературы Бадахшана. То есть эти высказывания не соотносились к самому наследию Саид Джафара, а были изложены в процессе упоминания или анализа всей литературы этого края.

Первые сведения о Саид Джафаре и его сборнике стихов были получены из работ русского востоковеда, профессора А. Н. Болдырева и затем были восполнены исследователями А. Бертельса и М. Бакоева, а также А. Хабибовым. Необходимо подчеркнуть, что основная часть данных сведений относятся к качеству и количеству страниц, видов, жанров сборника стихов поэта, а не к вопросам анализа его идей, содержания, форм и самых жанров.

Первые высказывания о вопросах содержания тем и основных жанров в творчестве поэта, несмотря на их освещение в плане общих тем персидско-таджикской литературы в Бадахшане, были сделаны Амирбеком Хабибовым. Наравне с поэзией других поэтов - современников Саид Джафара, исследователь назвал основными темами его поэзии: *сетование на жизнь, наставление и нравоучение и божественную любовь*, он также привел несколько стихов из его творчества как наставление¹. Что касается вопроса

¹Абиров А. Аз таърихи адабиёти тоҷик дар Бадахшон.– Душанбе: Дониш, 1971. – С. 143.

жанра и стихотворной формы, исследователь привел образец рубаи в подразделе “Некоторые поэтические особенности поэтов Бадахшана” по поводу имени Джафара и подчеркнул влияние фольклора на его поэзию. Эти высказывания А. Хабибова конкретно не посвящены Джафару, а были сделаны в свете главных вопросов литературы Бадахшана. Они имеют большую ценность для истории персидско-таджикской литературы в Бадахшане, однако для его теоретического анализа, который является настоящей целью данной диссертации, их значение не так весомо².

В предисловии “Дивана Саид Джафара” (“Сборника стихов”) философ А. Шохуморов сделал две незначительные ссылки на общее содержание его поэзии. В том числе он подчеркнул, что “...поэзия Саид Джафара целиком состоит из любовно-мистических тем и направляет человека на путь нравственного совершенства и божественной любви”³, в другом месте он отметил, что “Джафари был дикорастущим цветком на берегу ручья родного края, от него осталось благоухание мудрых суфийских слов”⁴.

Лоло Давлатбеков, исследователь литературы Бадахшана XIX века наверно является единственным исследователем, который во второй и третьей главе своего исследования “Жизнь и творчество поэтов Бадахшана”⁵ местами ссылался на поэзию Джафара. Исследователь до определенной степени указал на основные жанры в творчестве поэта – газели и рубаи, а также на стихоподобные меснави и высказал мнение на счет содержания некоторых из них. Необходимо упомянуть, что образцы и жанры приведенные Лоло Давлатбековым использовались для дополнения его размышлений о формировании и развитии таджикской литературы XIX века в Бадахшане и несомненно были облачены в определенную форму в плане общего подведения итогов. Несмотря на малочисленность высказываний исследователя о структуре и содержании поэзии Саид Джафара они привлекли наше внимание и были использованы в разных частях настоящей диссертации.

Таким образом, в современном таджикском литературоведении кроме общих сведений о творчестве поэта Саид Джафара, научные и фундаментальные изыскания не проводились. Особенно это касается сборника стихов (Диван) поэта, который до сегодняшнего дня не подвергался анализу и исследованию в таджикском литературоведении в ракурсе содержания и тем, форм, видов, жанров и внутрижанровых закономерностей, а также с точки зрения степени отношения поэта к персидско-таджикской литературе и фольклору Бадахшана. Данная диссертационная работа представляет собой первую попытку научного исследования поэзии Саид Джафара с позиции анализа стиля, тем, содержания, вопросов форм и жанров и лексических особенностей в

²Там же: С. 156-158.

³ Шохуморов А. Сарсухан ба “Девони ашъор”-и Саид Чаъфар. – Хоруғ, 2016. - С. 11.

⁴ Там же. С. – 12.

⁵Давлатбеков Л. Рӯзгор ва осори шоирони Бадахшон. – Душанбе, 2014. – С. 179.

таджикском литературоведении. Кроме того, впервые была сделана попытка сравнить и сопоставить существующие экземпляры сборников Саид Джафара, отделить подлинник сборника стихов поэта от последующих копий.

Цель и задачи научной работы. Основная цель научной диссертации состоит из комплексного и развернутого исследования содержания, значения и форм поэзии Саид Джафара как образца персидско-таджикской литературы творческих кругов Бадахшана XIX века, с указанием элементов традиций и творческого новаторства. Для достижения цели научной диссертации, будет показано место и значение поэзии Саид Джафара в обобщении формирования двух важных жанров персидско-таджикской литературы в Бадахшане - газеля и рубаи. Достижения цели научной диссертации предполагает выполнение **следующих задач:**

- определение степени влияния семейной и социальной среды на формирование личности и таланта Саид Джафара;
- анализ сборника стихов Саид Джафара с точки зрения количества и видов литературного наследия поэта;
- сравнение образцов (копии) дивана поэта и конкретизация оригинального образца его сборника стихов;
- анализ тем и содержания поэзии Саид Джафара;
- выявление жанровых особенностей и анализ внутрижанровой структуры поэзии Саид Джафара;
- анализ ритма и некоторых художественно-изобразительных особенностей его поэзии;
- выявление лексических особенностей творчества поэта и определение истоков их возникновения;
- определение степени влияния стиля сочинения персидско-таджикских классических поэтов на содержание и форму поэзии Саид Джафара;
- показать степень использования поэтом форм и содержания образцов фольклора;
- выявление признаков инновации в творчестве поэта.

Материал и источники исследования. Важнейшими первоисточниками анализа данной научной диссертации прежде всего являются две копии Дивана поэта, одна из которых находится в Фонде рукописей Института языков и литературы имени А. Рудаки АН РТ под №3336 (г. Душанбе), а другая в Фонде рукописей Института гуманитарных наук АН РТ (г. Хорог, без нумераций). Также изданный на кириллице Сборник стихов Саид Джафара, который через 20 лет после подготовки к печати таджикским философом А. Шохуморовым, был издан и стал объектом анализа и сравнения для наших изысканий.

При анализе материалов первоисточников широко использовались два вида научно-теоретической литературы, один из которых состоит из аналитических статей и указаний А. Н. Болдырева, А. Бертельса, М. Бакоева, А. Хабибова, Т. Пулоди, Л. Давлатбекова, А.Шохуморова

касающихся Саид Джафара и его Дивана, и другой размышления таджикских литературоведов как в прошлом, так и в настоящее время, а также мнения русских теоретиков о различных аспектах вопросов теории поэзии и поэтики.

Предмет и объект исследования. Предметом изучения и исследования научной диссертации стала среда воспитания и образования, истоки возникновения и формирование стиля поэзии, внутренняя структура и лексические особенности темы, содержание, жанровые особенности и внутрижанровая структура и ритмика поэзии Саид Джафара. В рамках данного анализа были разрешены вопросы влияние творческих традиций персидско-таджикских классических поэтов и образцы устной литературы на творчество поэта, также были рассмотрены признаки творческого новаторства в поэзии Саид Джафара.

Объектом изучения научной диссертации стали два экземпляра сборника стихов, один из которых подготовил сам поэт, а другой его внук.

Научная новизна исследования. Данная научная работа является первой попыткой фундаментального анализа поэзии одного из представителей литературных кругов персидско-таджикской литературы в Бадахшане, аналог которой не наблюдался в прошлом.

В диссертации прежде всего были разрешены вопросы точного количества и форм поэзии Саид Джафара на базе сравнения и сопоставления копии двух сборников стихов, также была установлена оригинальная копия сборника стихов написанная собственноручно самим поэтом.

Этот вопрос до сих пор был причиной возникновения различных предположений исследователей и данный научный анализ поставил точку в этих спорах. Впервые в памироведении в частности, и в таджикском литературоведении в целом, поэзия одного из поэтов, составивший собственный сборник - Диван была анализирована с точки зрения вопросов теории литературы, таких как идея и содержание, формы, видов и жанров, внутрижанровых особенностей (рифмы, редифы, ритма) и языковых особенностей, кроме того указано влияние поэтических фольклорных и литературных традиций на его творчество, а также подчеркнуто творческое новаторство поэта.

Научная ценность диссертационной работы заключается в том, что в ней определены широко применяемые размеры аруза поэзии Саид Джафара, выявлены роль и место художественно-изобразительных средств в выражении содержания и формирование поэтических образов. Все эти вопросы впервые стали объектом анализа в персидско-таджикской литературе творческих кругов Бадахшана и смогут послужить в качестве лучшего образца для поэтического анализа творчества других поэтов литературных кругов названного региона.

Теоретическая значимость научного исследования. Малочисленные исследования проведенные в сфере литературных кругов Бадахшана имеют обобщительный характер и больше посвящены вопросам истории

литературы. Данная диссертация является первым шагом в анализе поэзии отдельного представителя литературного круга и служит объектом анализа с точки зрения внутренних поэтических закономерностей.

Такой подход и анализ становятся основанием того, что на их базе определяются закономерности, ритм, стиль, содержание и идеи, форма, жанр, рифма и лексические особенности поэзии отдельных поэтов, внутренние закономерности и процессы развития литературных кругов Бадахшана. В целом эти закономерности заполняют пробелы в теоретических вопросах таджикского литературоведения. Методы, направления и процессы анализа диссертации могут служить образцом для научного исследования роли и значение отдельных поэтов Бадахшана и их творческое наследие в таджикской литературе.

Практическая значимость научного исследования. Отдел фольклора и литературы Института гуманитарных наук имени Баходура Искандарова АН РТ планирует в течение следующих пяти лет подготовку “Истории персидско-таджикской литературы в Бадахшане” и данная диссертация станет одной из составных частей для определенного периода этого исследования. Кроме того, материалы научной диссертации в целом послужат для определения периода формирования и развития персидско-таджикской литературы XIX века.

Отдельные ее результаты могут быть использованы в качестве учебников, учебно-методических материалов для филологических факультетов университетов РТ, а также для семинаров и учебных курсов.

Другая значимость данного исследования состоит в том, что результаты языкового анализа творчества поэта могут послужить в качестве ценного материала для лабораторного изучения формирования и лексических особенностей персидско-таджикского языка, которые произошли в результате влияния местных групп памирских языков.

Методология и методы исследования. Основа для исследования и анализ темы составляют методы текстологического анализа, теоретического анализа и анализ исторической поэзии, а также методы сравнительно-исторического литературоведческого анализа.

Методом текстологического анализа анализировались идеи, темы и содержания текст стихов Саид Джафара, а методом исторического сравнения, они были изучены в сравнении с наследием устного творчества-фольклора и персидско-таджикской литературы. Именно метод сравнительно-исторического литературоведческого анализа дал возможность определить влияние фольклора и поэзии персидско-таджикской литературы на творчество Саид Джафара и выявить инновационные тенденции появившиеся в результате этих влияний на его поэзию.

Для определения способов и стилей творения поэта и определения видов, форм и жанров поэзии Саид Джафара широко использовался метод теоретической поэтики. На основе этого метода исследования конкретизировались главные жанры поэзии, созданные поэтом образы,

искусство красноречия, мотивы и ритмы, рифмы, размеры и рифмовки его поэзии.

В процессе анализа темы диссертации автор опирался на теоретические работы российских ученых, как М. М. Бахтин, Д. С. Лихачёв, Ф. Лосев, Е. М. Мелетинский, А. Н. Веселовский, М. Л. Гаспаров, С. Н. Бройтман, Есин, известных востоковедов Е. Э. Бертельс, И. С. Барагинский, а также признанных таджикских ученых Т. Зехни, Ш. Хусейнзода, Р. Ходизода, Х. Шарифзода, А. Сатторзода, К. Восиев, У. Тахиров.

Для анализа отдельных частей диссертации также были использованы труды и методы исследователей, непосредственно занимающихся анализом литературы Бадахшана (как персидско-таджикской, так и местной литературы) как А. Бертельс, М. Бакоев, А. Хабибов, А. Шохуморов, Л. Давлатбеков, В. Охонниёзов, Х. Каландаров.

Безусловно были использованы теоретические труды прошлых ученых по поэтике персидско-таджикской литературе, как Родуёни, Шамс Кайса Рози, Атоуллаха Махмуда Хусайни, Абдурахмана Джамии.

Основываясь на результатах исследования и анализа основной темы научной работы, на защиту выносятся **следующие основные положения:**

- традиция и семейная среда, родовые ценности, правила и традиции сыграли главную, базовую роль в подготовке и усовершенствовании поэтического таланта Саид Джафара;
- изучение культурно-исторических традиций, нравственных норм на основе народных традиций (обрядов и ритуалов, убеждений и веры) способствовавших формированию понимания духовности, почитания памяти предков, любви к природе, укреплению поэтической памяти и совершенствованию мастерства в свою очередь повлияло на формирование идейности, темы, формы, содержания и языковых особенностей поэзии Саид Джафара;
- сравнение экземпляров Дивана Саид Джафара дали возможность отличить оригинальный экземпляр от переписанной копии, определить точное количество стихов, их формы и жанры;
- определение наиболее важных тем поэзии Саид Джафара основанные на его убеждениях, правилах, традициях, обычаях и суфийских убеждениях о творениях и явлениях природы, размышлениях о нравственности человека и общества, воспевании чистой человеческой любви;
- исследовать особенности форм, внутрижанровых структур поэзии Саид Джафара, определить причины особого значения жанров газели и рубаи в его поэзии;
- анализировать более распространенные размеры аруза, художественно-выразительные средства поэзии Саид Джафара и их значение в выражении тем, создании поэтических образов;
- язык поэзии Саид Джафара имеет свои особенности, сформировавшийся в результате влияния родного языка, стиля

персидско-таджикского изложения характерного для жителей Бадахшана, персидско-таджикской классической и местной поэзии, а также устного народного творчества;

- определить круг и степень влияния способа творения персидско-таджикских классиков на содержание и формы поэзии Саид Джафара; степень использования поэтом форм и содержаний поэтических образцов устной литературы;
- определить признаки творческой инноваций в его поэзии, имеющие свои основы.

Апробация работы. **Апробация работы.** Настоящая диссертационная работа завершена в отделе фольклора и литературы Бадахшана Института гуманитарных наук имени Б.Искандарова АН РТ и обсуждена и рекомендована к защите (протоколы № 7, от 05.07.2017). По теме диссертации опубликованы 5 научных статей, 3 из которых опубликованы в ведущих журналах и изданиях, рекомендованных ВАК-ом Российской Федерации. Отдельные вопросы, рассматриваемые автором, неоднократно становились предметом обсуждения на общеакадемических научно-практических конференциях и семинарах.

Структура и содержание научной диссертации. Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения и перечня первоисточников и использованной литературы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** диссертации обосновываются актуальность темы, определяются цель и задачи работы, её теоретические и методологические основы, объект и источники исследования. Здесь же даётся обзор основных тенденций в изучении исследуемой проблемы, аргументируются теоретическая и практическая значимость исследования, ее новизна, представлена структура диссертации.

Первая глава диссертационной работы – «**Творческое наследие Саид Джафара и сравнение экземпляров его сборника стихов**» посвящена трем основным вопросам, которые излагались и анализировались соискателем в трех следующих разделах:

- 1) Рождение, среда воспитания и обучения Саид Джафара;
- 2) Анализ Сборника стихов Саид Джафара с точки зрения количества и видов литературного наследия;
- 3) Сравнение копий сборников стихов Саид Джафара.

Значимость **первого раздела** первой главы диссертационной работы состоит в том, что в нем анализируются основные исторические, политические и культурные моменты, события времен жизни поэта, оказавшие огромное влияния на формирование личности и поэтического таланта Саид Джафара. Опираясь на реальные факты, анализируя основные события, а также сопоставляя эти факты с жизненными периодами поэта

Саид Джафара, в диссертации выделяются три основных источника формирования личности поэта:

Первый, закономерность того, что народ, нищий с экономической точки зрения и находящийся под игой чужеземцев с политической точки зрения, стремился хотя бы одного из детей обучить грамоте. Такое отношение становилось фундаментом в деле упрочения искусства и культурных талантов. Семейство Саид Джафара также было подвержено этим закономерностям.

Второй, семейная среда имела огромное влияние на формирование творческого таланта Саид Джафара. На основе существующих сведений предки Джафара являются выходцами из ученых кругов Исфахана, перебравшиеся в горные районы с особой миссией.

Третий, культурная среда и традиции края послужили источником подпитывающим творческий талант будущего поэта. Прежде всего культурные и религиозные обряды и церемонии свойственные исмаилитам Бадахшана, основанные на нравственных, моральных, этических и культурных значениях. Например, обряд *Чарогравшан* (траурная церемония), традиция *чтения хвалебных од* – касыд, *толкования религиозных касыд* в различных мероприятиях являлись именно теми традициями и обрядами, которые внесли особый вклад в воспитание таланта многих творческих личностей. Саид Джафар имел непосредственное отношение к исполнению этих традиций, так как по словам его близких, именно из-за его грамотности и достаточной учености он был избран в одном из кишлаков Поршинева ответственным за выполнение религиозных обрядов.⁶

При анализе культурной среды родного края будущего поэта, автор диссертационной работы указывает на очень важный аспект, связанный с широким распространением персидско-таджикской литературы. Так как персидско-таджикский язык являлся языком культуры и науки жителей Бадахшана, с давних времен литературно-художественное и научное наследие развивалось по нескольким направлениям, и творческая мысль обретала форму на этом языке.

Первое направление - распространение поэзии знаменитых поэтов персидско-таджикской литературы, как Насира Хусрава, Саная Газнави, Атгара Нишубури, Шамса Табрези, Джалалуддина Балхи, Саади Ширази, Хафиза Ширази и других, которые заучивались наизусть и исполнялись как грамотными, так и неграмотными людьми.

Второе направление - сочинения самих местных поэтов на таджикском языке, которые исполнялись на торжествах и церемониях.

Третье направление - сочинение стихов от имени знаменитых классических поэтов, но подходящие предпочтению и разумению местных жителей. Дальнейший анализ творчества поэта показал, что большая часть поэзии Саид Джафара сочинена под влиянием такого наследия и заимствовала от него темы, форму и содержание.

⁶Давлатбеков Л. Рӯзгор ва осори шоирони Бадахшон. - С. 47.

Четвертый - это устное народное творчество, которое являлось важным источником непосредственно влияющий на формирование таланта Саид Джафара.

В данном разделе диссертационного исследования также подчеркивается влияние творчество профессиональных поэтов литературных кругов Бадахшана на развитие творческого пути местных поэтов, включая Саид Джафара.

Наряду с анализом основных источников формирования личности поэта в диссертационной работе приводятся некоторые исторические данные непосредственно связанные с периодами жизни Саид Джафара. Важность данного анализа для дальнейшей работы заключается в том, что сопоставляя исторические факты с мнениями некоторых исследователей, автор диссертации составляет полную и точную картину жизни поэта.

Второй раздел первой главы диссертации – *«Анализ Сборника стихов Саид Джафара с точки зрения количества и видов литературного наследия поэта»* посвящен рассмотрению высказывания исследователей по этому вопросу и выявлению точного количества стихов поэта с точки зрения жанровых разновидностей. Согласно детальному анализу вопроса, автор диссертации приходит к таким заключениям:

- Сборник стихов, переписанный внуком поэта, копия которого хранится в Институт гуманитарных наук АН Республики Таджикистана состоит из 246 газелей, 41 рубаи, 2 мухаммасов, 2 муноджота, 1 офокномы и 1 историческое муаммо (загадка). Несомненно, две газели, входившие в этот сборник не принадлежат перу поэта Джафара, так как один из них принадлежит поэту по имени Насим, а другая является сочинением Калима;

- в Сборнике стихов Саид Джафара, составленного собственноручно ими хранившимся в Институте востоковедения АН Республики Таджикистана, на основании исследования и подсчёта наследия поэта, выполненного автором диссертации, стало ясно, что в него вошли 244 газели, 43 рубаи, 1 газель схожая с месневи, 2 мухаммаса, 1 историческое муаммо (загадка) и 1 офокнома. Из этого следует, что поэт Джафар больше является поэтом-лириком, пишущим в основном газели, в подражание великим таджикским поэтам.

Особое значение для данной научной работы в частности и для персидско-таджикской литературы Бадахшана (Памира) в целом имеет **третий раздел** первой главы диссертации, посвященный *«Сравнению копий Сборника стихов Саид Джафара»*. Впервые была сделана попытка сравнить и сопоставить существующие экземпляры сборников Саид Джафара и отделить подлинник сборника стихов поэта от последующих копий. Для решения данного вопроса автору диссертации приходилось анализировать мнения таких исследователей как А. Бретельс, М. Бакоев, А. Хабибов, Л. Давлатбеков и А. Шохуморов в этом направлении, а также самое главное, детально исследовать и изучить все копии Дивана Саид Джафара.

Следующее значимое достижение названного раздела заключается в получении доступа и снятии цифровой копии Дивана поэта. Данная копия Дивана дала возможность автору проводить точный анализ поэзии Саид Джафара с точки зрения жанровых, тематических и языковых особенностей, количество жанров, а также состояние рукописи и изменения внесённых в ней за последние 60-и лет.

Глава II «Художественный стиль и поэтическая структура поэзии Саид Джафара» рассматривается в трех разделах второй главы диссертационной работы.

Первый раздел второй главы посвящен *идейно-тематическому содержанию поэзии Саид Джафара*, где на основе анализа огромного материала автором подробно рассматриваются главные темы Дивана поэта с точки зрения идей и содержания. Раскрывая сущность художественных образов того или иного поэтического примера, определяются основные темы творчества Саид Джафара. В результате такого тщательного анализа в данном разделе диссертационной работы выделяются следующие основные темы поэзии Джафара: а) вопросы, основанные на вере в традиции, религии и верованиях; б) суфийская и философская точка зрения на все сущее и явления мира, в том числе размышление о сотворении человека и мира; в) размышления о морали человека и общества; г) восхваление чистой человеческой любви.

При анализе первой группы поэтических примеров, то есть, темы, основанные на вере в традиции, религии и верованиях, в диссертации отмечается, что *содержание* такого рода поэзии состоит из религиозной составляющей, его *идея* из богобоязненности человека и покорности последователя, а *темы* из монотеизма, постижение тайн творения, достижение совершенства в науке и знании и т.д. Для изучения этих тем и доведения их содержания до читателя, поэт использовал различные религиозные и исторические образы, лексику Корана и хадисов.

Прежде всего, поэт приступает к воспеванию величия Аллаха и для демонстрации могущества Аллаха, Творца и покровителя человека он использовал тексты из Корана и его аятов. Величие Аллаха подчеркивается в его поэзии разными способами и различными формами. К примеру, в первой части одной газели величие Всевышнего Аллаха выражено от имени человека (поэта), обитателей поднебесья (ангелов), обитателей небес, людей, рыб и птиц, а вторая ее часть посвящена непосредственному воспеванию Аллаха посредством художественного приёма аллегории (“замок ада”, “ключ райского сада”) и восхваление (“приносящий победы”, “ясность сердца”, “свеча души”). Вопреки бесподобному и безгрешному Аллаху стоит грешный и строптивый человек, стоящий у Его чертога, всегда молящий и упрашивающий Бога. Этот человек своим высокомерием и легкомыслием остался в стороне от понимания своего творца и из-за своих различных грехов обречен к вечным мукам. Описываемый Саид Джафаром человек или образ такого человека прежде всего является сам поэт. В этом случае он

описывает себя как «грешного», «никчемного», «отверженного», «невежественного», «негодяя», «своевольного», «осрамлённого», «ничтожного и бесчестного», типичный образ нецеломудренного человека, противопоставленный Творцу. И важно то, что этот человек осознает свои грехи и уповает на прощение Творца. В таких моментах поэт обращается к образу «смерти», что, по его мнению, связан со смертным человеком и больше относится к опасению и страху. В любом случае такие поэты, как Саид Джафар воспринимали смерть в подобном случае как испытание для человека. Необходимо сказать, что образ смерти в аналогичной поэзии проявляется в двух аспектах: во-первых, смерть воспринимается как негативное явление для человека, когда при ее наступлении душа уходит и начинаются расспросы о деяниях, во-вторых, несмотря на то, что понятие «смерть» само по себе негативно, память о ней становится причиной регулирования собственных деяний. В таком случае смерть превращается в способ налаживания дел, напоминая о грехе и благочестии, делами измеряющими результат жизни, и становится центральным образом религиозной и нравоучительной поэзии поэтов Бадахшана. Об этом свидетельствуют множество примеров, подробный анализ, которых проведён в диссертационной работе.

Логически Саид Джафар описал образ своего идеального человека, который является и настоящим рабом Аллаха и человеком всесторонне достойного общества. Его идеальный человек — это тот последователь, который посредством вхождения в «илмулякин» - истинное познание (первая ступень суфизма) и «айнулякин» (одна из высших ступеней суфизма) достигает «хаккулякин» - Аллаха. Этот человек, должен быть последователем Ахмада Мухтара, то есть Пророка Ислама (с) не из-за подражания, а так, как требует вера поэта согласно этим трём ступеням (см. вараки 56). Логически образ Пророка Ислама (с) в части поэзии Саид Джафара предстает перед читателем как социальная личность, которая была избрана Творцом из-за нравственной чистоты и твёрдой веры. Необходимо подчеркнуть, что этот вечный для Ислама образ в творчестве поэтов отражен несколькими символами и особенностями, которых можно связать с двумя основами познания Мухаммада (с):

Первое, Мухаммад (с) как социальный человек, обладающий высочайшими нравственными и этическими качествами. Например, в четырёх строках одного из своих стихов поэт от имени Мухаммада (с) подчеркивает четыре качества человека: учтивость, приветливость, щедрость, справедливость в торговле являющиеся очень важными для каждого социального индивидуума. Использование фразы «Мухаммад-араб», которая является довольно распространенной, это признание и познание пророка как человека, принадлежавшего по своему социальному генезису к арабской общине. То есть, в стихотворном отрывке Мухаммад как один из членов общества наставляет своих современников, что не является

обязательным для понимания и познания его наставления как пророка и посланника Бога или обладателя книги.

Второе, Мухаммад как Апостол, Пророк и Посланник Бога, у которого есть свои преимущества, задачи и знаки и он совершенно отличается от других членов социума. В этом случае образ Мухаммада признается и проецируется как предводитель, любимый Аллахом, сияющее солнце, луч солнца и луны, причина творения, наместник небес, ныряльщик в море мудрости, ключ райского сада и т.д.

Все эти свойства, задачи и особенности присущи этой исторической и религиозной личности, можно увидеть в творчестве поэтов литературных кругов Бадахшана, но две основные особенности в отношении религиозного познания занимают особое место в подобной поэзии. Первая особенность – это значение Нура - Света, связанного с древним и вечным религиозным познанием и это есть Свет Бога, который передался Пророку (с) и его семейству.⁷

Необходимо особенно подчеркнуть, что в сочинении стихов на религиозные темы Саид Джаъфар не фанатичен и имеет толерантное отношение к другим толкованиям ислама. Для него быть последователем Мухаммада значит быть равным и быть братом всех мусульман. Более того, под фразой быть «последователем Мухаммада» он подразумевает «любящий четырех друзей»:

Умматам ман ба Аҳмади Мухтор,
Дӯстдорӣ ба чор ёр хуш аст.⁸
*Я последователь Ахмада Мухтара,
Любить четырёх друзей нравится мне*

Анализ идейно-тематические вопросы творчества поэта показал, что в свете религиозных вопросов он отразил и тему любви. Воспевание любви в его поэзии было продиктовано его суфийскими воззрениями и кажется, что даже те газели, которые на первый взгляд воспринимаются как воспевающие земную любовь, на самом деле указывают на мистические воззрения Саид Джафара. Такого рода стихи имеют два персонажа, один жаждущий, другой желанный. В целом описания поэта в этом русле не имеют много инноваций, но из его поэзии можно подчеркнуть несколько периодов или пунктов для достижения конечной цели.

Прежде всего, этот образ был создан из сравнения с волнением влюбленного, который страдает из-за разлуки с любимой, ее недоступности и ее скрытости. В таких стихах читатель встречается с образом влюбленного – жаждущего, заблудившегося, неопытного, пожелтевшего, страдающего от переживаний, с разбитым сердцем, с израненной душой, полный страдания, больной, беспокойный и опечаленный. На этом распутье единственное средство и опора – это Аллах и жаждущий во всех делах уповает на Него:

⁷Охониёзов В. Шинохте аз шеъри ирфонии Бадахшон // Масъалаҳои мубрами адабиёти форсии тоҷикӣ. - Душанбе, 2016. – С. 60-73.

⁸Нусхаи Девони Саид Чаъфар. Бойгонии муаллифи рисола. – С. 53.

Дигарон бо касони худ нозанд,
Мо таваккул ба раббано кардем.⁹
*Другие гордятся своими покровителями,
Мы уповали на Бога.*

Заключение суфийских мыслей Саид Джафара основаны на распространенных убеждениях этого направления, то есть самоотречение, созерцание, достижение благоуханности души, «разбивание нечистой формы» (интерпретация Джалалиддина Балхи), расправление крыльев щедрости» и «приближение с приближенными мира единения».

Один из распространенных образов в суфийской поэзии Саид Джафара является образ дервиша. Дервиш в вопросе достижения конечной цели является идеалом поэта. Дервиш начальное свойство и основа суфийского направления и в представлении поэта является синонимом нищеты и нужды. Например, в третьем бейте одной из газелей сказано:

Факру дарвешӣ гузин аввал,
Толиби муддаъо шавӣ мухлис.¹⁰
*Сначала выбирай бедность и дервишество,
Жаждающий цели станешь приверженцем.*

Нищий - попрошайка, также является одним из синонимов дервиша в творчестве Джафара. Говоря дервиш, поэт не имеет ввиду нищего попрошайку, а попрошайку, который отказался от всего. Отказ от имущества - гордость дервиша и Саид Джафар выразил это понятие в другой подобной вышеприведенной газели:

Ринди қалош тарки хастӣ кун!
Фахри дарвеш, то шавӣ холис.¹¹
*Нищий кутила, откажись от всего!
Гордость дервиша, чтоб стать приверженцем.*

Другая причина гордости дервиша это его учтивость, которая доводит его до завершения дел. Весьма интересно, что «арабский Пророк», то есть Пророк Ислама (с) является по мнению поэта, величайшим примером и образцом дервишов, которые стали своей воспитанностью и поведением, убеждением и верой, объектом почитания людей.

Махрами гулшани кудсанд азизони Худо,
Ки Расули арабӣ иззатаи дарвешон аст.¹²
*Любимцы Бога, друзья цветника святости,
Что арабский Пророк есть почитаемый дервишами.*

Вопросы убеждения и веры, а также результаты полученного религиозного обучения и воспитания формировали мышление поэта в вопросах нравственности общества. То есть, все нравственные вопросы в поэзии Саид Джафара опираются на религиозное и нравственное воспитание

⁹ Там же. - С. 143.

¹⁰ Там же. - С. 118.

¹¹ Там же. - С. 118.

¹² Там же. - С. 49.

самого поэта и эта особенность присуща всем поэтам этого края. В связи с анализом его нравоучительной поэзии больше выделяются следующие темы, посредством которых поэт хотел устранить нравственные недостатки общества:

- 1) Благочестие путем выполнения своих обязанностей перед Творцом;
- 2) Благодеяние, щедрость и милость всем;
- 3) Идти за приобретением знания, призыв следовать за учеными;
- 4) Увидеть свои недостатки и не считать проступки других.

Мир и его синонимы – вселенная и свет в стихах Саид Джафара, выражаются, прежде всего, в форме понятия гостиницы (мехмонсарой), где человек не думает остаться вечно. Больше того, гость (человек) не должен прикипеть душой к этой гостинице (к миру), загордиться им. С учетом такого понимания мира, он станет обладателем таких качеств как: опасный, бранный, быстротечный, не заслуживающий доверия и т. д., например, в следующем бейте поэт выразил свое мнение о том, что мир не заслуживает доверия, так:

Чахонро хама безътибор мебинам,
Ҳар он чи будани ў бемадор мебинам.¹³
*Весь мир я вижу, не заслуживает доверия,
Все, что есть в нем, я вижу неустойчиво.*

Другая интересующая поэта тема – это сотворение человека, которая проанализирована в рамках существующих мнений, с одной стороны, и в рамке его собственного понимания, с другой стороны.

Очевидно, что поэты в вопросе сотворения человека делали различные умозаключения и часть из них позиционировали человека как лучшее и благороднейшее творение Аллаха, другие как грешное создание, а третьи как существо для прохождения испытания в этом мире. Так как этот вопрос во все времена считался одним из источников спора религии и философии, в диссертации рассматривается только точку зрения и описание Саид Джафара о сотворении образа человека через призму его поэзии.

С точки зрения поэта человек это в первую очередь грешное создание, погрязшее в мирских грехах лицом к лицу со своим Творцом. Такой образ, прежде всего, изображается в образе самого поэта. Но цель своего сотворения поэт видит в старании на пути Бога, как сказано в начальном бейте (мактаъ) рассмотренной в диссертации газели:

Чаъфарӣ дар бандагии Ҳақтаъоло саъй кун!
Гар дар ин ойин набошӣ асли инсонам мапурс!¹⁴
*Джафари постарайся на пути постижения Бога!
Если не будешь в этой вере, не спрашивай меня о сути человека!*

В понимании Саид Джафара и в его стихах, человек был сотворен для правочерности, богобоязненности, благочестивости, признательности, благодеяния и для принесения пользы.

¹³ Там же. - С. 144.

¹⁴ Там же. - С. 114.

Впервые в таджикском литературоведении проведен подробный анализ вопроса «*Жанровое многообразие и композиционное строение поэтического наследия Саид Джафара*». Результаты данного анализа приведены **во втором разделе второй главы** научного исследования. Нужно особо отметить, что в диссертационной работе очень подробно и тщательно с научной точки зрения рассмотрен каждый жанр в Диване поэта с учетом своего композиционного строения.

Диссертантом выявлено, что значительным по объёму поэтическим жанром в поэзии Джафара является *мухаммас*, но количество его мухаммасов составляют всего две единицы и они выходят за рамки традиционных тем. Самым распространенным жанром в творчестве поэта является *газель*. Большинство газелей Саид Джафара состоят от 7 до 12 бейтов и отвечают требованиям этого жанра. Поэт по мере возможности пытался соблюдать в своих газелях приёмы и стиль классических поэтов-лириков. Большинство газелей поэта имеют рифму и редиф или же рифму, что было одним из условий сочинения газелей в классической таджикской литературе. Поэт в 243 своих газелях привел бейт с псевдонимом, что является другим условием сочинения газели. Из общего числа газелей поэта 172 имеют рифму и редиф, 73 других газелей сочинены только с рифмой. Несомненно в некоторых случаях рифма или редиф или же ритм некоторых газелей имеют изъяны, что свидетельствует о том, что поэт не прошел специальную школу поэтики и литературы и подобно большинству поэтов сочинял свои стихи используя свой поэтический дар, талант и приобретенные знания о формах, методах и рамках поэзии персидско-таджикских классических поэтов.

При анализе основного вопроса данного раздела диссертации определяются и подчеркиваются некоторые особенности газелей поэта. К примеру, ни все газели поэта имеют традиционное количество бейтов, то есть 7 – 12. Самые короткие газели поэта по количеству бейтов состоят из шести бейтов и поэт сочинил восемь таких газелей. Самая длинная газель поэта по количеству бейтов только одна и она состоит из 26 бейтов.

На основе результата анализа количества бейтов в газелях поэта можно резюмировать два важных научных вывода: первый, недостаточность или избыток бейтов в этом поэтическом жанре зависит от объекта описания и как отмечалось, мистические темы и темы суфизма, воспевание и восхваление Пророка и имамов требуют большего количества бейтов.

Второй вывод является логическим завершением первого, так как решение центральной темы описания в газели, если она обширна, требует дополнительные бейты, что делает ее схожей с касыдами, мусамматами и тарджеотами. Конечно, эта аналогичность прежде всего чувствуется в сути и описании темы, но по структуре она в основном будет похожа на маленьких касыд-муктазаб.

Что касается рифмовки газелей Саид Джафара, то большинство его газелей имеют совершенную и ясную рифму и их рифма применялась

согласно выбранной теме. Иногда адресат и цель поэта становятся известными из рифмы газели. Кроме того, рифма в подобных бейтах выполняет и другую функцию и поэт мастерски пользовался ею. Задача данной функции заключается в том, что поэт посредством ритма и рифмы выражает мысли, согласовывает содержание слов с их смысловыми требованиями.¹⁵ От приведенных примеров в диссертационной работе становится ясно, что наравне наличия достаточных знаний в сочинении стихов и в правильном употреблении внутренних элементов, в том числе рифмы, поэт чаще всего сделал форму жертвой смысла. В работе особо отмечается, что редиф в стихах поэта, особенно в его газелях, использовался намного больше чем рифма. Все газели поэта не остались в стороне от рифмования и из их общего числа, как было уже сказано, 73 газели имеют только элемент рифмы, а остальные 172 газели имеют и рифму и редиф. В диссертации показаны несколько основ и причин широкого использования редифа.

Жанр рубаи в творчестве Саид Джафара занимает второе место после газели, как с точки зрения количества так и с точки зрения поэтической художественности. Рубаи Саид Джафара были подпитаны двумя источниками, одним из которых является манера сочинения таких рубаиписцев как Абусаид Абулхайр и Омар Хайям и другой стиль народного сочинения. Большинство рубаи поэта имеют мистические и суфийские темы, о чем сделан подробный анализ в диссертации. Саид Джафар сочинял рубаи и на другие темы, в том числе: человеческая любовь и страсть, красота описываемого героя, радостная жизнь и т.д. Одной из особенностей рубаи поэта – наличие нравоучительных тем. Поэт наряду с призывом к самопознанию и признанию Бога, воспекает наилучшие человеческие качества, как в этом рубаи:

Дар адлу сахой хар ки бошад, мард аст,
Аз моли чахон якин дили ў сард аст.
Ў бандаи мукбилу зи хосони Худост,
Аз чумлаи коиноти олам фард аст.¹⁶
*Кто справедлив и щедр, он мужчина,
Его сердце холодно к мирским благам.
Он баловень судьбы из избранных Богом,
Из числа вселенной мира он человек.*

В основном по своим формам рубаи Саид Джафара устойчивы и отвечают требованиям жанра. В том числе форма их рифмования книжная, то есть большинство из них имеют форму рифмования ААБА. Нужно отметить, что иногда в рифмовании его рубаи, также как и в его газелях наблюдаются некоторые недостатки.

Достоинством внимания в рубаи поэта является элемент редиф. Большая часть рубаи поэта, точнее из 41 рубаи входящих в сборник поэта, 26 имеют

¹⁵Шарифов Х., Тохиров У. Назмшиносӣ. – Душанбе: Хумо, 2005. – С.

¹⁶Нусхаи Девони Саид Чаъфар. – С. 203.

редиф. Редифы рубаи Саид Джафара выполняют те же функции, что и наблюдаются в его газелях. Необходимо только добавить, что редиф для поэта не является своеобразным повторением, а служит для подкрепления и подчёркивания его мыслей.

Наряду с распространенными жанрами персидской поэзии, поэт обращался еще и к нескольким другим поэтическим видам, которым он давал название, основываясь на прошлых традициях присвоения имени и названия этих поэтических видов, эти имена больше указывают на их содержание. Например, на страницах 97-В и 98-А и В, в 19 бейтах (38 строках) записаны месневиподобные стихи и поэт назвал их “Муноджот”. Муноджотом называют стихи, в которых поэт как один из рабов просит у своего Творца прощение и отпущение грехов. Подобные стихи начинаются и кончаются мольбами и стенаниями к Богу. Форма рифмования этого муноджота аналогична форме месневи, то есть два-два (АА, ББ, ВВ) и его содержание, как было уже сказано, плачь и стенания, обращенные к Богу. В поэтическом наследии Саид Джафара есть две поэмы, которые сочинены подобно вышеприведенному муноджоту в форме месневи и одну поэт назвал “Восхваление Пророка” а другую поэму оставил без названия.

Еще один поэтический образец, который наблюдается в творчестве поэта, именуется “Офокнаме”. Офокнаме называют вид стихотворения, в котором в основном речь идет о творении человека, цели внутреннего и внешнего его творения. В поэме, названной Саид Джафаром “Офокнаме”, написанной в форме касыды и состоящей из 21 бейтов, речь идет о сотворении каждого органа человека и их положение по отношению к небесным созвездиям и сезонам природы.

Таким образом, Саид Джафар в основном использовал общепринятые формы и жанры персидско-таджикской литературы и вопреки большинству поэтов литературных кругов Бадахшана, меньше обращался к таким жанрам, как мусаммат и тарджеот. Свои морально-этичные, религиозные и философские взгляды поэт выразил при помощи жанра газели. К тому же поэт с целью улучшения и точности описываемой темы не воздерживался от комбинирования поэтических форм. Следовательно, некоторые его стихотворения, как в изложении темы, так и в количестве бейтов выходят за рамки жанра газели.

Третий раздел второй главы научного исследования посвящен анализу вопроса «*Метрики и некоторые художественно - изобразительные и выразительные средства поэзии Саид Джафара*».

Анализ метрики поэзии Саид Джафара показал, что рамки размеров аруза мухталифа (различные) – Тавил, Мадид, Басит, размеры мўъталифа–Вофир и Комил и размер муттафика – Мутақориб не практиковались поэтом. Его творчество в основном сочинено в рамках размеров муджталиба – Хазадж Рамал, Раджаз, а также муштабиха – Мунсарех, Хафиф, Музорей, Муктазаб, Сарей и Муджтасс. Использование плавных и мелодичных размеров в основном зависит от поэтических форм и описываемых тем. Саид

Джафар, сочиняющий в жанре газели использовал именно третью и четвертую рамку размеров аруза. Результаты анализа метрики его поэзии, с указанием позиции каждого из них в диссертационном исследовании сведены к следующему:

Размер Хазадж, который означает “импонирующее воспевание”¹⁷ удобное для сочинения газелей о душевных муках и внутренних размышлениях и в поэзии Саид Джафара встречается в двух формах: его полноценная стопа – мусамман, который встречается в одной газели и зихофов - вариантов этого размера. В стихах поэта наблюдается только лишь две-три газели зихофа ахраб макбуз махзуфа или максур (– – V / V – V – / V – – //V ~).

Рамал один из распространенных размеров поэзии Саид Джафара, в котором кроме его полноценной формы (Фоилотун фоилотун фоилотун фоилотун) есть почти все другие его варианты - зихофы. Большинство стихов в этом размере имеют форму мусамман (– V – – / – V – – / – V – – / – V – –) и мусаддас (– V – – / – V – – / – V – –), написаны в зихофах максур (– V – – / – V – – / – V – – / – –), маъзуф (– V – – / – V – – / – V – – / – ~), махбун максура (– V – – / VV – – / VV – – / – V –), махбун махзуфа (– V – – / VV – – / – V ~), махбун аслама мусаббага (– V – – / VV – – / VV – – / – ~).

Что касается размера Раджаз, только его полноценная форма – мусамман солим (– – V – / – – V – / – – V – / – – V –) была использована поэтом. Из других размеров аруза размеры Муджтас и Музореъ почти одинаково были использованы поэтом, и их употребление было больше чем размер Раджаз. Оба размера употреблены в восьмисторонней форме с зихофами махбун максура, махбун аслама и махбун аслама мусаббага.

Размер хафиф считается самым несложным размером ритма аруза и в персидско-таджикской поэзии в основном используется разновидность его формы - мусаддас.¹⁸ В поэзии Саид Джафара для выражения интересующих его тем из этого размера использовались варианты - зихофы махбун аслама (– V – – / V – V – / – –) и махбун мусаббага аслам (– V – – / V – V – / – ~).

Из художественно-выразительных приёмов, в поэзии Саид Джафара, в основном наблюдаются такие как *садж мутавозин* (параллельная рифмованная проза), таджнис – омонимия, тазмин - включение в стихи стихотворных строк других поэтов и другие. На основании анализа значение художественно-выразительных приёмов в поэзии Саид Джафара можно прийти к такому заключению, что несмотря на относительно малое количество использования этих приёмов, они в основном употреблялись ради подчёркивания и укрепления темы, а не для демонстрации поэтического таланта. В таком случае роль художественных приёмов становится аналогична художественно – изобразительным средствам.

Из художественно-изобразительных средств в его поэзии больше использовались *ирсоли масал* – поговорки, пословицы, изречения, *тазод* -

¹⁷Зехнӣ Т. Санъати сухан. – Душанбе: Адиб, 2007. – С. 247.

¹⁸Там же. – С. 269.

антитеза, *саволу джавоб* - диалог, *таджохули ориф* - притворство незнающих со стороны знающего, *мирьот ун-назир*(таносуби калом)-соотношение, пропорция слов, которая необходима для поэзии, многие способы изложения, как *ташбех*- аллегория, истиора - метафора, *талмех* – реминисценция, намёк и др.

В диссертации приведено и анализировано большое количество примеров с указанием всех вышеперечисленных размеров аруза и художественных приемов в стихах Саид Джафара.

Третья глава диссертационного исследования – «**Элементы традиции и инновационные тенденции в поэзии Саид Джафара**» состоит из четырех разделов, где автором подробно рассматривается вопрос влияние поэтических стилей персидско-таджикских классических поэтов на содержание и формы поэзии Саид Джафара, сопоставляются структуры и содержание творчество поэта с образцами устной литературы, выявляются признаки творческой инновации в поэзии Саид Джафара, а также определяются языковые особенности творчества поэта и истоки их возникновения.

На основе анализа стиля и способа изложения поэзии Саид Джафара стало известно, что он подражал знаменитым поэтам персидско-таджикской литературы, в том числе Мавлана Джалалуддину Балхи (1207-1270) и Хафизу Ширази (1321-1390), а из числа местных поэтов Гиясиддину Бадахшани (ум. 1767-68). Следует упоминать, что в сочинение газелей он больше подражал Хафизу и это имело свои причины. С учетом общих особенностей сочинение стихов в Бадахшане, подражание Саид Джафара Хафизу Ширази наблюдается в двух направлениях: в форме и в содержание. Большинство газелей поэта полностью сочинены по ритму, рифме и даже редифе аналогично отдельным газелям Хафиза.

Согласно наблюдениям и утверждениям исследователя фольклора Бадахшана Нисора Шакармамадова, газели распространенные среди местного населения как поэтический фольклорный жанр имеют книжное происхождение. Подобные газели по наблюдениям фольклориста принадлежат родоначальникам персидско-таджикской классической литературы.¹⁹ Следует отметить, что газелоподобные песни больше принадлежат таким поэтам как Насир Хусрав Кубодиёни (1004-1088), Шамс Табрези (13 в.), Мавлана Джалалуддин Балхи (1207-1270), Шах Негматуллах Вали (1330-1435), Саади Ширази (1205-1292), Хафиза Ширази (1321-1390) и другим, иногда подобные стихи не встречаются в диванах названных поэтов. Достаточно примеров из творчество Саид Джафара, сопоставлены аналогичным примерам из поэзии вышеназванных поэтов – классиков, и анализированы в диссертационной работе.

Как было упомянуто выше, из местных поэтов Саид Джафар подражал Гиясиддину Бадахшани, поэту XVIII века. На основе результатов сравнений

¹⁹ Шакармамадов Н. Назми халкии Бадахшон. – Душанбе: Ирфон, 1975. – С. 84.

и анализа аналогичной поэзии этих двух поэтов автором диссертации выявлены три причины интереса Саид Джафара к поэзии Гияси:

Первая, в диване поэта жанр газели занимает особое место, и этот вопрос не мог остаться в стороне от внимания Саид Джафара.

Вторая, газели Гиясуддина плавные, благозвучные и по манере изложения очень притягательны. Такое свойство сделало часть этой поэзии широко известной среди народа и эту часть читали или исполняли в различных церемониях и обрядах. Так как одной из особенностей творчества Саид Джафара являлся подражание творчеству классиков, газели поэта Гиясуддина служила ему как источник вдохновения и образец подражания.

Третья причина, это выбор тем, которые соответствовали вкусу и манере изложения Саид Джафара. То есть большинство стихов Гиясуддина охватывали темы познания веры, воспевание Творца, Пророка (с) и т.п.

Подытоживая вопрос влияние поэтических стилей персидско-таджикских классических поэтов на содержание и форму поэзии Саид Джафара, автор диссертационного исследования приходит к такому заключению, что в целом наблюдаются три течения в сочинении стихов в подражание персидско-таджикской поэзии местными поэтами, к которым относятся также и Саид Джафар:

1. Подражание оригинальной поэзии знаменитых классических поэтов персидско-таджикской литературы;
2. Следование подражательной поэзии известных поэтов персидско-таджикской литературы;
3. Сочинение стихов в подражании поэзии местных поэтов прошлых эпох или своих современников;

На ряду этих трех течений также наблюдаются еще два направления подражания в сочинении стихов поэтов Бадахшана:

- 1) сочинение стихов в подражание персидско-таджикской устной поэзии;
- 2) сочинение стихов под влиянием народных песен, сочиненных на местных языках и широко распространенных.

Анализ всей поэзии Саид Джафара показал, что он был сведущ во всех базисных основах поэзии и также очень широко использовал их в своем творчестве.

Процесс *влияние устной литературы на стиль и манеру, форму и содержания творчества поэта* рассматривается во **втором разделе** третьей главы диссертации. Данный процесс наблюдается в различных направлениях.

В соответствующем разделе диссертационного исследования отмечается, что широкое распространение стихов с именем знаменитых классических поэтов персидско-таджикской литературы среди жителей Бадахшана было обычным явлением, и такая ситуация наблюдается, почти во всех регионах Таджикистана. Однако данный процесс в Бадахшане имеет свои причины и одна из них связана с большим значением поэтических

стихов и их исполнение в важнейших мероприятиях и церемониях жителей этого края. Например, исполнение нравоучительных песен всегда и везде было принято наряду с задорными и несложными песнями в радостных событиях народа и люди испытывали к ним духовную потребность. Поэтому поэты старались сочинить свои стихи в форме и содержании существующих известным панегирикам с одной стороны, а с другой стороны, местные поэты сочиняли стихи от имени знаменитых поэтов для быстрого и большего принятия и распространения своих стихов, анализ которых проведен в первом разделе третьей главы диссертации. Интересен тот факт, что местные поэты сочиняли свои стихи не только в непосредственном подражании известных поэтов, но и в подражание тех стихов, что были сочинены от их имени. Поэт Саид Джафар имеет еще несколько стихов, сочиненных в подражании содержанию устной поэзии. Народные мотивы можно наблюдать во многих сочинениях поэта. Если в одной использована фольклорная стихотворная форма, то в другой содержание, в третьей манера изложения и в четвертой форма и содержание того или иного жанра устной литературы.

Одним из источников тем и содержания газелей поэта являлись содержания народных рубаи. Именно известность и близость жанра рубаи к народу стали причиной того, что Саид Джафар, наряду с использованием содержания народных рубаи, также сам сочинил приблизительно 40 рубаи. Несмотря на использование стиля суфийского изложения персидско-таджикской литературы, а также иногда подражание стилю Хайяма, жанр рубаи имеющий народный дух и являющийся собственностью народа, больше внес манеру народности в способ сочинения Саид Джафара. Манера сочинения народных рубаи Саид Джафара можно продемонстрировать в нескольких пунктах:

1. Использование языка народных рубаи. В некоторых рубаи поэта наблюдается диалектная манера или влияние местных языков на манеру таджикского изложения, что является характерной для местных рубаи.

2. Использование слов, фраз или полных предложений народных рубаи поэтом. Широкое использование оборот речи и фраз, народных пословиц и поговорок.

3. Воспевание главных и постоянных тем народных рубаи, как жизнь на чужбине, одиночество и беспомощность, боль и страдание разлуки и т.д.

Таким образом, устное народное творчество считается одним из главных истоков воспитания таланта и формирования поэзии Саид Джафара.

В третьем разделе третьей главы диссертационной работы анализируется вопрос «Признаки творческой инновации в поэзии Саид Джафара». Русский исследователь Николаев А.И. прав, когда в вопросе внутрисистемной связи литературы говорит: «Ни один писатель, ни одной эпохи, никогда не начинает писать «с чистого листа», он всегда сознательно или бессознательно учитывает опыт своих предшественников. Он пишет определенным жанром, в котором аккумулирован многовековой литературный

опыт..., он ищет наиболее близкий себе род литературы (эпос, лирика, драма) и по неволе учитывает законы, принятые для этого рода. Наконец, он впитывает в себя множество авторских традиций, соотнося свое творчество с кем-то из предшественников».²⁰ Именно в рамках таких закономерностей, в том числе мастерское использование традиционных элементов художественного создания произведений, жанра и вида, тем и содержания персидско-таджикской поэзии дали Саид Джафару возможность занять свою нишу как автор Дивана в таджикской литературе XIX века Бадахшана. При глубоком анализе формы и содержания, идей и тем, структуры и художественных приёмов творчество Саид Джафара выявлены следующие признаки инновации в его творчестве:

- В литературных кругах Бадахшана Саид Джафар был одним из первых поэтов, сочинивших большую часть своих произведений в жанре газели. Несмотря на то, что исследователи литературы и культуры Бадахшана на равне с мухаммасом считают газель распространенным жанром творчество поэтов Бадахшана, подобно Саид Джафару, не до него и не после него, в кругу поэтов-исмаилитов никто не сочинил такое количество газели. Новаторство поэта в использование жанра газели наблюдаются в некоторых элементах формы и выбора темы и изложение содержания. Анализ формы и содержание газелей поэта показал, что он прежде всего для изложения темы и достижение цели содержанием выходит за рамки традиционной формы газели. Его нововведения в первую очередь наблюдаются в увеличении количество бейтов газели, так как доказано в таджикском литературоведение, газель уже до XII – XIV вв. занял свое место и упрочился среди других жанров, как самостоятельный литературный жанр (Мирзозода). Семь - восемь бейтов характерных для настоящей газели, были доведены некоторыми поэтами до 11-12 бейтов. Знатоки поэзии в прошлом говорили о количестве бейтов газели в пределах от пяти до двадцати, но количество бейтов от семи до одиннадцати считались общепринятым количеством для совершенной газели.²¹ Если проанализировать некоторые газели поэтов, рассматриваемые в диссертации нами, то можно увидеть, что количество бейтов в их газелях больше и это было связано с двумя причинами: Во-первых, суфийское и мистическое увлечение и интерес поэтов-исмаилитов, которые не хотели и не могли быть связанными никакими формами и вторая причина является логическим продолжением первой причины и относиться к рассматриваемой теме, так как суфийские газели обычно охватывают одну целую тему и выражают ее мистическим языком, иногда с соответствующими громкими словами. В такой ситуации важно изложение темы и выражение эмоций, а не формы и рамки.

Несомненно, мы не можем отыскать страсть и смятение Мавляна или других представителей суфийской поэзии в газелях Саид Джафара, но то, что делает аналогичными их поэзию – это выбор и манера изложения темы. То

²⁰ Николаев А. И. Основы литературоведения: учебное пособие для студентов филологических специальностей. – Иваново: ЛИСТОС, 2011. – С. 223

²¹ Мусулмонкулов Р. Асрори сухан. – Душанбе: Ирфон, 1980. – С. 6

есть постоянное обращение Саид Джафара в темы творения, величие Творца, статус человека, обязанность послушания и т.п. стало причиной того, что подобные темы были выражены в обычных бейтах газели.

На основании этого можно отметить другое новаторство Саид Джафара касающийся выбора темы и содержания именно для жанра газели. Вводить вопросы морали и нравственности, с точки зрения веры и религии и другие проблемы, связанные с ними в жанр газели, считается основным элементом традиционной категории для персидско-таджикской литературы, но для литературных кругов Бадахшана, особенно для поэтов – исмаилитов этот процесс воспринимается как инновационный. До сих пор найдены мало образцов газелей поэтов, сочиненные именно на религиозные и мистические темы характерные только для этого края. Эту задачу выполняли жанры мусаммат и тарджеот.

Новаторство поэта наблюдается и в использовании жанра рубаи. Несмотря на то, что поэт полностью соблюдал форму книжного рифмования и традиционного размера этого лирического жанра, вместе с тем он ввел изменения в его темы, что считается инновацией для таджикской поэзии Бадахшана. Выше мы подчеркивали, что большинство рубаи Саид Джафара имеют манеру изложения муноджота и содержат религиозные темы. Обычно такое содержание темы характерно для мусамматов и тарджеота, но Саид Джафар смог приспособить его и для рубаи. Точнее инновация Саид Джафара в использование жанра рубаи приемлем для двух направлений: во первых, он широко использовал рубаи как самостоятельный литературный жанр и во вторых, по темам связал их с вопросами верования, точнее с темами стенания одного человека у чертог Бога, следование словам и указаниям Владыки Времени, просьбе о прощение грехов, тленности мира и т.д.

И еще одна инновация поэта наблюдается в плане использования поэтических народных форм для изложения нравоучительных и мистических тем, особенно темы культурно-религиозные и личные религиозные представления.

Заключительный раздел последней главы диссертационной работы посвящен «*Языковым особенностям творчества поэта и истоки их возникновения*».

Язык считается все также важнейшим способом выражения художественной мысли и для всякого рода содержания и тем выступает в качестве формы. Как отметил русский теоретик А. Б. Есин: «Слова, язык – «первоэлемент» литературы, материальный носитель её образности».²²

Литературная среда Бадахшана, особенно территории верховье Пянджа или согласно географической терминологии - Западный Памир отличается от других регионов Таджикистана своим двуязычием. Однако значение таджикского языка в политической, социально-экономической и культурной

²² Есин А.Б. Принципы и приёмы анализа литературного произведения, учебное пособие. М.: Наука, 2000. – С. 72.

жизни жителей этого края безмерна. Роль персидского языка и языка дари в формировании и создании культурных видов и разновидностей в этом крае, и их передача от поколения к поколению велика и несоизмерима. В культуре этого народа не только знаменитое наследие персидско-таджикской литературы стоит на высокой ступени, но и местные мастера в основном сочиняли свои произведения на этом языке. Однако языковая реальность и культурная среда Бадахшана всегда оставляли свой след на это наследие и придавали ему особый блеск. С другой стороны, воспитание в духе религиозных ценностей стали причиной того, что язык его поэзии был переполнен исламскими терминами и оборотами, особенно понятиями Корана.

Немаловажно *отражение оттенков местного говора – шугнанского на газели поэта*. Бесспорно, что родной и разговорный язык Саид Джафарашугнанский, был одним из самых больших восточно-иранских языков, на котором общались в семейной и жизненной среде поэта. Таджикский язык, имеющий историческую миссию, как в прошлом, так и в настоящем, для поэта и его соотечественников служил в качестве языка культуры и веры. Для поэта таджикский язык еще был и средством материализации художественной мысли, особенно религиозных размышлений. Поэт не сочинил ни одну строку или бейт на местном языке, то есть вся его поэзия написана на персидско-таджикском языке. Однако анализ языка его поэзии ясно выявляет влияние родного языка поэта на фразы и составления предложений в его стихах. Нужно отметить, что такое влияние характерно для большинства поэтов литературного круга верховья Пянджа, и оно нуждается в отдельном научном анализе.

Влияние родного языка поэта на его творчество, прежде всего, чувствуется на форму произношения. Произношение слов и фраз на другом языке на основе правил и способов произношения в родном языке считается социальным и лексическим процессом. Например, большинство арабских слов в таджикском языке приобрели особую форму этого языка и иногда не выражают его подлинное значение. Такая особенность характерна также и для местных языков, называемых «памирскими».

В диссертационной работе приведены и анализированы достаточно примеры влияния религии и родного шугнанского языка на художественный язык творчества Саид Джафара.

В **заключении** диссертационного исследования излагаются научные выводы проделанной работы, основными из которых являются:

1. На основе существующих традиций, Саид Джафар получил начальное образование в домашней среде, что было характерно для большинства грамотных семей. В дальнейшем формировании таланта Саид Джафара, как поэта, огромную роль сыграли: культурная среда и традиции края; широко распространенное персидско-таджикское литературное наследие в этом крае; устное народное творчество, как в таджикском языке, так и на местных памирских языках, а также наследие поэтов литературных кругов Бадахшана.

В целом были выявлены три направления сочинения стихов в подражание персидско-таджикской поэзии со стороны местных поэтов, к которым относился и Саид Джафар:

- подражание оригинальной поэзии известных классических поэтов персидско-таджикской литературы;
- следование подражательной поэзии из творчества известных классических поэтов персидско-таджикской литературы;
- сочинение стихов в подражание местных поэтов прошлых эпох или своих современников.

К тому же, наряду с этими тремя тенденциями наблюдаются еще и два направления подражаний в творчестве Саид Джафара:

- 1) сочинение стихов в подражании персидско-таджикскому устному народному творчеству;
- 2) сочинение стихов под влиянием известных народных песен, сочиненных на местных языках.

2. Саид Джафар оставил в наследство две копии одного Дивана, впервые полный анализ и сравнение, которых с учетом состояния, количество стихов, видов и жанр, тем и содержания, сорт бумаги и вид выполнен автором диссертации. Особо нужно отметить, что стараниями и инициативой автора диссертации, после 60 лет вновь была снята цифровая фотокопия подлинного Дивана поэта. На основе исследования и статистического подсчета его поэзии, стало известно, что в этот Диван входят 244 газели, 45 рубаи, 2 муноджота, 2 мухаммаса, 1 китъа истории, 1 неполной меснави и 1 афакнаме.

3. Основу содержания поэзии Саид Джафара формируют вопросы Верования, а его идея состоит из богобоязненности человека и покорности последователя, а тема и содержание из монотеизма, постижение тайн творения, достижение совершенства в науке и знании и т.д. Анализ такого понимания идеи, содержания и тем поэзии Саид Джафара привел к конечному пункту, что образ Человека и его самосознание являются ключевыми описаниями и стержнем его поэзии.

4. Тема любви в творчестве Саид Джафара воспевалась на основе традиционных вопросов и его верований. Воспевание любви в его поэзии было продиктовано его суфийскими воззрениями и кажется, что даже те газели, которые на первый взгляд воспринимаются как воспевающие земную любовь, на самом деле указывают на мистические воззрения Саид Джафара.

5. Анализ видов, форм и жанров поэзии Саид Джафара выявил, что поэт в изложении интересующих его тем немного отошел от традиции своих предшественников и вместо широкого использования форм мусаммата и тарджеота больше обращал внимание на два лирических жанров классической литературы – газели и рубаи. Причина такого интереса прежде всего влияние классических поэтов-лириков и особенно творчество Хафиза Ширази, соответствующий художественному вкусу поэта. В плане жанра рубаи, внимание поэта привлекали суфийские темы, воспетые такими поэтами как Абӯсаид Абулхайр и Омар Хайям.

6. В внутрижанровых вопросах как размер, рифма, редиф, границ и количество бейтов поэзии Саид Джафара были сочинены традиционными способами. В отношении использование размеров и вариантов ритма аруза, его поэзия имеет несколько аспектов характерных для него. Например, в рамке размеров аруза мухталифа (различные) – Тавил, Мадид, Басит, размеров мўталифа–Вофир и Комил и размера муттафика – Мутақориб не практиковались поэтом. Его стихи в основном написаны в рамках размеров мўталиба – Ҳазаҷ Рамал, Рачаз, а также муштабиҳа – Мунсарей, Хафиф, Музореъ, Муқтазаб, Сарей и Мучтасс. Поэт широко и с профессиональным поэтическим талантом использовал известные приёмы, как *садж-рифмованная проза*, *тавсиф-эпитет*, *ташбеҳ-аллегория*, *истиора-метафора*, *таджнис-уподобление*, *такрор-повтор*, *талмеҳ-реминисценция* и их различные формы.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Охониёзов А. Место жанра газели в творчестве Саид Джафара /А.Охониёзов// Словесность (научный журнал), Институт языка и литературы им. Рудаки АН РТ. – Душанбе, 2012. - №2. – С. 86-91 (на тадж. яз).
2. Охониёзов А. Диван Саид Джафара и вопрос количество его жанров /А.Охониёзов // Вестник Академии наук Республики Таджикистан, серия общественных наук. – Душанбе, 2012. - №3. – С. 84-86 (на тадж. яз.).
3. **Охониёзов А. Некоторые рассуждения о месте жанра мухаммас в поэзии Саид Джафара /А.Охониёзов // Вестник Таджикского национального университета (научн. журн). Серия «филология». – Душанбе: Сино, 2016. - №4/6 (212) . – С. 262-265 (на тадж. яз.).**
4. Охониёзов А. Влияние творческого стиля Хафиза на структуру и содержания поэзии Саид Джафара /А.Охониёзов // Научно-теоритический журнал. Вестник Госуниверситета права, бизнеса и политики. – Худжанд. 2017. - №1 (70). – С.136-143 (на тадж. яз.).
5. **Охониёзов А. Сопоставление копии сборника стихов Саид Джафара /А.Охониёзов // Вестник Таджикского национального университета (научн. журн). Серия «филология». – Душанбе: Сино, 2017. - №4/1 (212) . – С. 239-244 (на тадж. яз.).**